

ÎNVĂȚAREA LIMBII GERMANE PENTRU IMIGRANȚI

ÎN ORAȘUL ȘI DISTRICTUL HEILBRONN



Rumänisch



LANDKREIS HEILBRONN



H | N

Heilbronn



CUVÂNT ÎNAINTE

Acest ghid oferă informații despre posibilitățile de a învăța limba germană în districtul Heilbronn. Ghidul vine în ajutorul persoanelor care imigrează din străinătate sau care se află de mai mult timp în Germania, însă nu cunosc încă limba germană sau dețin doar cunoștințe minime. Ghidul sprijină însă și voluntarii și instituțiile, întrucât permite o orientare mai bună în ceea ce privește ofertele din acest domeniu.

Cunoașterea limbii germane aduce numeroase de avantaje. Puteți astfel

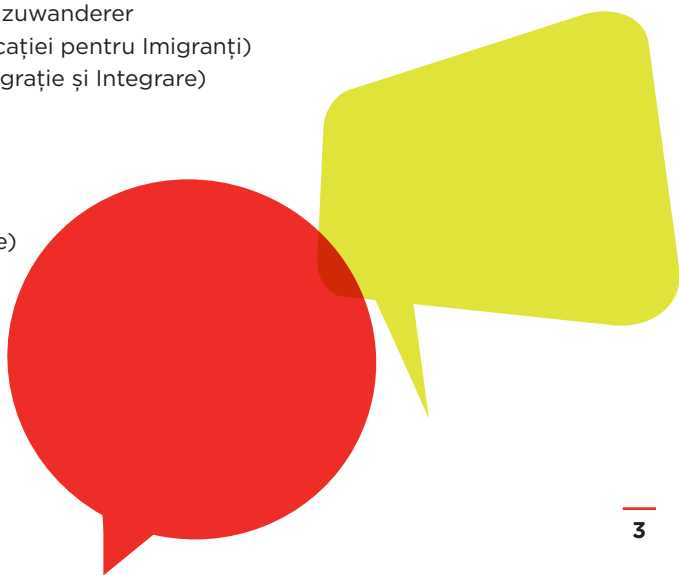
- > să vă calificați mai rapid și mai bine sau să găsiți mai repede un loc de muncă
- > să vă ajutați copilul care merge la școală
- > să vă extindeți contactele sociale
- > să participați mai intens la viața din orașul și din districtul Heilbronn și să fructificați oportunitățile.

Ghidul oferă și familiilor cu copii sfaturi utile pentru a-i sprijini pe cei mici în învățarea limbii germane.

Vă dorim mult succes la învățarea limbii germane!

Landkreis Heilbronn (Districtul Heilbronn)
Bildungskoordination für Neuzuwanderer
(Biroul de Coordonare a Educației pentru Imigranți)
Migration und Integration (Migrație și Integrare)

Stadt Heilbronn
Stabsstelle Partizipation
und Integration
(Biroul Participare și Integrare)





CUPRINS

PREFAȚĂ	3
----------------	----------

CUPRINS	5
----------------	----------

CURSURI DE INTEGRARE	6
-----------------------------	----------

Informații generale	7
Acces la cursul de integrare	10
Furnizori de cursuri de integrare	16

ALTE CURSURI DE LIMBA GERMANĂ	18
--------------------------------------	-----------

Cursuri de limbă pentru domeniul profesional (Deuföv)	19
Cursuri de limba germană organizate de orașul și districtul Heilbronn (VwV-Deutsch)	21
Oferte de cursuri de limba germană ale Academiei aim	22
Oferte ale centrelor de limbi străine	22
Cursuri online - învățarea limbii germane pe internet	22

ÎNVĂȚAREA AUTODIDACTĂ A LIMBII GERMANE	24
---	-----------

SFATURI PENTRU FAMILII POLIGLOTE CU COPII	28
--	-----------

BIROURI DE CONSILIERE	32
------------------------------	-----------



CURSURI DE INTEGRARE



INFORMAȚII GENERALE

CINE POATE PARTICIPA?

La cursurile de integrare pot participa cetățeni străini, precum și cetățeni germani provenind din familii de imigranți, care dețin un document care impune participarea obligatorie, emis de Autoritatea pentru Străini (Ausländerbehörde) sau de Jobcenter. De asemenea, pot solicita participarea la cursuri și cetățeni ai Uniunii Europene (UE), dacă există locuri disponibile (centrul de limbi străine oferă asistență în acest sens). În anumite condiții, participarea la curs este gratuită. În continuare, urmează informații privind participarea la cursul de integrare pentru diferitele grupuri de imigranți.

Obiectiv:

la cursul de integrare se urmărește dobândirea nivelului de limbă B1. Nivelul de competențe lingvistice reprezintă o bază solidă pentru a face față diverselor situații cotidiene.

Potrivit Cadrului european comun de referință pentru limbi străine, nivelurile de competențe lingvistice corespund următoarelor cunoștințe:

A1 - Începător:

o comunicare în propoziții simple este posibilă, dacă se vorbește foarte lent.

A2 - Cunoștințe de bază:

schimb elementar de informații, cum ar fi date despre naționalitate sau pregătire profesională exprimate în cuvinte uzuale

B1 - Utilizare avansată a limbii:

este posibil un schimb de informații pe subiecte cum ar fi serviciul, școala, timpul liber, evenimente, speranțe și obiective.

B2 - Utilizare independentă a limbii:

este înțeles conținutul principal al unor texte complicate; de asemenea, este posibilă o discuție spontană și cursivă pe diverse teme. Nivelul B2 reprezintă, de regulă, condiția lingvistică pentru absolvirea cu succes a unei pregătiri profesionale.

C1 - Cunoștințe de specialitate:

înțelegerea unor texte complexe. Cunoștințele lingvistice pot fi utilizate în mod flexibil în situații complexe, în profesie, la studii și nu numai.

C2 - Aproape nivel de limbă maternă:

comunicare este posibilă fără efort; capacitate de exprimare foarte sigură, cu nuanțări fine de sens

TIPUL ȘI DURATA

Pe lângă cursurile obișnuite de integrare, există cursuri speciale de integrare pentru analfabeți, pentru părinți sau cursuri de integrare pentru tineri cu vârsta între 18–27 de ani. Fiecare curs de integrare cuprinde un curs de învățare a limbii germane și un curs de orientare. Cursul de limbă germană are o durată între 700 de unități de curs (=UC; 1 UC= 45 minute) și 1.000 UC (cursuri intensive 430 UC). Imediat după cursul de limba germană, urmează cursul de orientare de 100 UC. Cursul de orientare vizează însușirea unor cunoștințe din domeniile istorie, cultură și legislație germană.

COSTURI

La cerere, participanții la cursul de integrare sunt scutiți de plată dacă sunt imigranți care beneficiază de ajutor social (ajutor de șomaj I au II, ajutor social, ajutor pentru locuință, alocație suplimentară pentru copii, burse pentru studii sau ajutoare în baza Legii privind solicitanții de azil) sau dacă sunt persoane scutite de la plata taxelor pentru creșă/grădiniță sau de contribuția audiovizuală. La completarea cererii pot fi ajutați de organizatorii cursului de limbă. Parțial se acordă și subvenții pentru acoperirea cheltuielilor de deplasare.

Imigranții care au drept de participare la cursul de integrare achită pentru 100 UE suma de 220 euro (care se restituie în cazul absolvirii cu succes a cursului).

Dreptul la participare depinde de condițiile individuale.

ÎNSCRIEREA

Înscrierea la cursurile de integrare se face direct la centrele care organizează cursul de limbă. Acestea oferă consiliere individuală și efectuează teste lingvistice de evaluare. În plus, oferă asistență pentru completarea cererii de autorizare pentru participarea la cursul de integrare (dacă nu există o obligație în acest sens). Pentru înscrierea la centrul care organizează cursul de limbă, vă rugăm să aveți la dvs., după caz, decizia actuală de acordare a ajutorului social sau alte dovezi care să ateste faptul că beneficiați de prestații sociale, cum ar fi alocația pentru locuință, alocația suplimentară pentru copii, respectiv de scutirea de la plata unor taxe (de ex. contribuția audiovizuală sau pentru creșă și grădiniță). Informații generale privind cursurile de integrare vă furnizează și serviciile competente din cadrul administrației locale și al Oficiului Districtual Heilbronn (vezi secțiunea Informații suplimentare).

CĂUTARE CURSURI DE INTEGRARE DIN REGIUNE

BAMF NAVI

> bamf-navi.bamf.de

ALTE INFORMAȚII

Pe paginile web ale Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) (Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați), puteți accesa alte informații: www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/deutschlernen-node; direct la organizatorii de cursuri (vezi p. 16 f.)

sau la centru lde consiliere pentru migrație competent (vezi p. 33).

CE URMEAZĂ?

După ce ați absolvit cu/sau fără succes cursul de integrare (îl puteți repeta), vă puteți eventual înscrie la un curs de limba germană pentru domeniul profesional (numit DeuFöV) sau la un curs de calificare profesională, intermediat de Arbeitsagentur (Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă) sau de Jobcenter. Informații suplimentare vă oferă organizatorii cursului de limba germană, respectiv intermediarii/consilierii profesionali ai Jobcenter sau ai Arbeitsagentur (Agenției pentru Ocuparea Forței de Muncă).

ALTE INFORMAȚII

INFORMAȚII DESPRE ÎNVĂȚAREA LIMBII GERMANE ÎN DISTRICTUL HEILBRONN

Landratsamt Heilbronn (Oficiul Districtual Heilbronn)
Migration und Integration (Migrație și Integrare)

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

Telefon: 07131 994 -8470/-8471

E-mail: deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de

Adresă de internet:

www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen

INFORMATIONSTELLE FÜR INTEGRATIONSKURSE DER STADT HEILBRONN (BIROUL DE INFORMAȚII DESPRE CURSURILE DE INTEGRARE AL ORAȘULUI HEILBRONN)

Marktplatz 7

74072 Heilbronn

Telefon: 07131 563868

Telefon: 07131 561201

E-mail: integrationskurs@heilbronn.de

Adrese de internet:

www.heilbronn.de/leben/partizipation-integration/integrationskurse

welcome.heilbronn.de/de/integration

ACCES LA CURSUL DE INTEGRARE

CETĂȚENII AI UNIUNII EUROPENE (UE), AI SPAȚIULUI ECONOMIC EUROPEAN (SEE) ȘI ELVEȚIEI

> Cetățenii UE pot solicita aprobarea pentru cursul de integrare în limita locurilor disponibile la curs în cazul cunoștințelor deficitare de limba germană sau a unui eșec în integrarea pe piața muncii. Nu există un drept însă legal de înscriere la cursul de integrare acordat prin lege. Înseamnă că nu aveți dreptul de a vă înscrie.

> Solicitățile pot fi trimise și prin poștă. Formulare de cerere găsiți pe paginile de internet ale BAMF: www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/integrationskurse-node. Aprobarea poate fi solicitată și prin intermediul organizatorilor cursului de integrare (centrele de limbi străine).

> Cetățenii UE plătesc pentru 100 UE suma de 220 euro. Beneficiarii de ajutor de șomaj I, II sau de ajutor social pot fi scutiți de plată, la cerere. Pentru înscrierea la curs, vă rugăm să aveți la dvs. aprobarea de participare, cartea de identitate (pentru persoanele căsătorite și C.I. a soțului/soției) și decizia de acordare a ajutor social.

> Cei care au încheiat cu succes testul de absolvire și au achitat o parte a cursului de integrare pot solicita la biroul regional al BAMF restituirea a jumătate din costurile suportate (dacă de la data obținerii aprobării de

participare și testul de absolvire au trecut cel mult doi ani).

GERMANI CU ISTORIC DE MIGRAȚIE

> O aprobare poate fi solicitată la BAMF în cazul în care cunoștințele de limba germană nu sunt suficiente, iar integrarea (de ex. pe piața muncii) nu s-a realizat.

> Formulare de cerere sunt disponibile pe paginile web ale BAMF: www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/integrationskurse-node.

De regulă, centrele de limbi străine oferă sprijin la completarea cererii.

> Pentru 100 UE mai trebuie achitați 220 euro. Beneficiarii de ajutor social (informații mai detaliate la rubrica „Kosten” - Costuri pe pag. 8, secțiunea Integrationskurse - Cursuri de integrare) pot depune cerere de scutire de la plată. Centrele de limbi străine oferă asistență și în această privință. Pentru înscrierea la curs, vă rugăm să aveți la dvs. aprobarea de participare, cartea de identitate (pentru persoanele căsătorite și C.I. a soțului/soției) și eventuale decizii de acordare a prestațiilor sociale.

ETNICI GERMANI REPATRIAȚI

- > Etnicii germani repatriați au dreptul la un curs de integrare gratuit. Acest drept revine și aparținătorilor care sunt înscrși în decizia de înregistrare.
- > Aprobarea individuală de participare o emite Bundesverwaltung-samt (Oficiul Federal Administrativ) din Friedland la sosirea pe teritoriul Germaniei.

BUNDESVERWALTUNGSAMT (OFICIUL FEDERAL ADMINISTRATIV)

Außenstelle Friedland
(Filiala Friedland)
Heimkehrerstraße 16
37133 Friedland
Telefon: +49 5504 801-0
E-mail: spaetaussiedler@bva.bund.de
www.bva.bund.de

CETĂȚENI DIN STATE TERȚE

Persoane din state din afara UE/SEE/
Elveției

Persoane care dețin un permis de ședere (Aufenthaltserlaubnis) de minim 1 an

- > Dreptul de participare la un curs de integrare se acordă în cazul în care permisul de ședere a fost atribuit după data de 01.01.2005:
- > persoanelor încadrate în muncă în scopul
- > reîntregirii familiei
- > din motive umanitare
- > persoanelor cu drept de ședere pe termen lung

Condiția pentru obținerea dreptului de ședere pe termen lung o reprezintă, în general, deținerea permisului de ședere de cel puțin un an. Informații în legătură cu statutul de ședere se pot obține de la Autoritatea pentru Străini (Ausländerbehörde) competent.

- > Dacă dispuneți deja de un certificat de competențe lingvistice B1 sau necesitatea unei integrări este scăzută, nu există niciun drept de participare la cursul de integrare.

- > Autoritatea pentru Străini (Ausländerbehörde) impune frecventarea unui curs de integrare la acordarea permisului de ședere, în cazul în care o comunicare simplă, respectiv suficientă în limba germană nu este posibilă. Beneficiarii ajutorului de șomaj II pot fi obligați să urmeze cursul de integrare și de către Jobcenter. Întrebări privind obligativitatea participării la un curs de integrare puteți adresa Autorității pentru Străini, respectiv Jobcenterului!

- > Pentru 100 UE se achită, în general, încă 220 de euro. Persoanele care beneficiază de ajutor de șomaj I sau II, de ajutor social, de alocație pentru locuință sau de alocație suplimentară pentru copii, respectiv persoanele scutite de plata contribuției audiovizuale sau pentru creșă și grădiniță, pot fi scutite de cheltuieli, la cerere. Pentru înscrierea la curs, vă rugăm să aveți la dvs. aprobarea de participare, cartea de identitate (pentru persoanele căsătorite inclusiv C.I. a soțului/soției) și decizia de acordare a prestațiilor sociale.

Persoane care dețin un permis de ședere (Aufenthaltserlaubnis) de mai puțin de un an

Posibilitatea ca persoanele care dețin un permis de ședere de mai puțin de un an să obțină aprobarea de participare la un curs de integrare trebuie clarificată în fiecare caz cu Autoritatea pentru Străini.

Imigranți încadrați în muncă

În funcție de statutul de ședere, imigranții încadrați în muncă pot beneficia de dreptul de a participa la un curs de integrare, respectiv persoanei i se poate aproba înscrierea la un curs de integrare sau de limba germană pentru domeniul profesional. Situația individuală poate fi clarificată cu Autoritatea pentru Străini, precum și printr-o consiliere personală la un organizator de cursuri de integrare.

AU PAIRS (BONE)

Persoanele din această categorie pot alege dintr-o ofertă variată de cursuri oferite de furnizorii de cursuri de limba germană, prin finanțare proprie. Majoritatea acestor centre oferă o reducere de preț pentru bone.

STUDENȚII INTERNAȚIONALI

Studentii din UE/SEE/Elveția și din țări terțe

Studentii bursieri/studentii la cursuri de zi

Studentii interesați de cursuri de limba germană sunt rugați să apeleze la International Office sau la centrul lingvistic din cadrul facultății lor. De altfel, studenții beneficia prin autofinanțare de multitudinea de cursuri oferite de centrele de limbi străine. În mod normal, plătesc un preț redus.

Absolvenți de facultate

> Pentru absolvenții de facultate din țările UE/SEE/Elveția, aceste reglementări sunt valabile ca și pentru cetățenii UE (vezi pag. 10).

> Absolvenții de facultate din țări terțe care au o diplomă de studii obținută la o instituție germană de învățământ superior se pot înscrie la un curs de integrare sau de limba germană organizat de furnizorii de astfel de cursuri. Aceștia vor plăti prețul integral.

> Începând cu nivelul de competențe lingvistice A2, persoanele se pot înscrie și la cursuri de limba germană pentru domeniul profesional (Deutsch-Förderung, vezi pag. 19). Informații obțineți de la:

BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT (AGENȚIA FEDERALĂ PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ)

Rosenbergstraße 50
74074 Heilbronn
Telefon: 0800 4555500
www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite

> Absolvenții de facultate încadrați în muncă pot solicita informații despre asistență și învățarea limbii germane inclusiv la biroul de resurse umane al companiei în care lucrează.

IMIGRANȚI SOLICITANȚI DE AZIL

Persoane care se află în procedura

Solicitanți de azil care dețin un permis de ședere în conformitate cu art. 55 alin. 1 AsylG, cu permis de ședere/solicitanți de azil cu dovadă de sosire

> Solicitanților de azil din Eritreea, Siria, Somalia și Afganistan li se poate aproba anticipat în perioada procedurii de azil, printr-o cerere la BAMF un curs de integrare (indiferent de data sosirii lor pe teritoriul Germaniei).

> Solicitanților de azil aflați în curs de integrare profesională cu permis de ședere, care au sosit în Germania înainte de data de 01.08.2019, li se poate aproba înscrierea la cursul de integrare, la cerere, după o perioadă de ședere de trei luni. Integrarea profesională se referă la următoarele aspecte:

> Înregistrarea la Arbeitsagentur (Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă) cu statut de persoană aflată căutarea unui loc de muncă, în căutarea unui loc de pregătire profesională sau ca șomer

> Un contract de muncă sau de pregătire profesională actual sau participarea la un stagiul de practică în vederea orientării profesionale (EQ)

> Participarea la măsuri de pregătire profesională (BvB) sau în perioada premergătoare pregătirii profesionale a pregătirii asistate (AsA)

Integrarea profesională trebuie dovedită prin adeverință, care se va atașa cererii de aprobare pentru cursul de integrare. Înregistrarea pentru căutarea unui loc de muncă se poate efectua la Agenție pentru Ocuparea Forței de Muncă (Arbeitsagentur) în timpul programului cu publicul, fără o programare anticipată. Adeverința respectivă va fi eliberată pe loc.

> Solicitanții de azil care au aprobare pentru cursul de integrare sunt scutiți de plata cursului. Serviciul de asistență socială, respectiv responsabilul cu integrarea oferă sprijin la completarea cererii și oferă informații utile.

Criteriul integrării profesionale nu este valabil pentru părinți cu copii preșcolari.

Persoanele care se află în procedura de azil și nu au aprobarea de participare anticipată la cursul de integrare se vor adresa pentru informații asupra posibilităților alternative pentru un curs de limba germană, Serviciul de integrare sau departamentului Managementului Integrării. Mai multe oferte de cursuri de limba germană, în combinație cu perioade de practică, găsiți prin:

**BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT
(AGENȚIA FEDERALĂ PENTRU
OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ)
Rosenbergstraße 50
74074 Heilbronn
Telefon: 0800 4555500
[www.arbeitsagentur.de/
vor-ort/heilbronn/startseite](http://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite)**

**Solicitanți de azil respinși
cu permis de ședere
(Aufenthaltserlaubnis)**

Solicitanți de azil respinși, care nu pot fi expulzați, permis de ședere conform art. 25 alin. 3. Legea privind șederea (AufenthG)

- Beneficiarii de ajutoare sociale (informații suplimentare la rubrica Costuri de la pag. 8, secțiunea Cursuri de integrare) au dreptul să participe gratuit la cursul de integrare în limita locurilor disponibile.
- Salariații vor suporta 50 % din costuri.

**Persoane cu autorizarea
excepțională a șederii (Duldung)
art. 60a alin. 2 teza 3 din
Legea privind șederea (AufenthG)**

Persoane care nu pot fi expulzate temporar

- Persoanele din această categorie au dreptul de a participa gratuit la cursul de integrare în limita locurilor disponibile.
- Asistenții sociali/responsabilii cu integrarea, birourile de consiliere pe probleme de migrație sau organizatorii cursurilor de integrare competenți oferă sprijin în acest sens (vezi pag. 16).
- Persoanele fără autorizarea excepțională a șederii din motive publice, umanitare sau personale conform art. 60a alin. 2 teza 3 din Legea privind șederea (AufenthG) sunt excluse de la participarea la cursul de integrare.

**Solicitanți de azil recunoscuți
cu permis de ședere/
protecție subsidiară**

Persoane cărora li s-a acordat azil sau refugiați recunoscuți conform Convenției privind statutul refugiaților, încheiată la Geneva;
Refugiați recunoscuți cu pașaport de refugiat sau cu permis de ședere de un an Aceste persoane u dreptul la un curs de integrare (în cazul în care beneficiază de ajutor social, la cerere, cursul va fi gratuit).

> Persoanele care nu pot comunica în propoziții simple, respectiv suficient de bine în limba germană, vor fi obligate să urmeze cursul de integrare. Autoritatea pentru Străini (Ausländerbehörde) va constata obligația de participare cu ocazia atribuirii permisului de ședere.

> Beneficiarii ajutorului de șomaj II pot fi obligați să urmeze cursul de integrare și de către Jobcenter.

> Mai multe informații obțineți la Serviciul de Asistență Socială/ Serviciul de Integrare, respectiv de la responsabilii cu integrarea, de la Jobcenter sau direct de la organizatorii cursului de integrare (vezi pentru. 16).

Refugiați care au fost relocați-refu-

Persoane cu permis de ședere conform art. 23 alin. 4 din Legea privind șederea (AufenthG)

> Refugiații resettlement au dreptul la un curs de integrare (dacă beneficiază de ajutor social, cursul este gratuit).

> Se va impune participarea obligatorie la cursul de integrare persoanelor care nu se pot exprima în propoziții simple/suficient de bine în limba germană. Autoritatea pentru Străini (Ausländerbehörde) va constata obligația de participare cu ocazia atribuirii permisului de ședere.

Reîntregirea familiei pentru persoanele cu drept de protecție

Persoanele care au sosit în Germania în scopul reîntregirii familiei, cum ar fi soți, copii sau alți membri ai familiei (art. 29, 30, 32, 36 din Legea privind șederea - AufenthG)

> Acestea au dreptul de a urma un curs de integrare (gratuit dacă beneficiază de ajutor social).

> Persoanele care nu pot comunica în propoziții simple, respectiv suficient de bine în limba germană, vor fi obligate să urmeze cursul de integrare. Autoritatea pentru Străini (Ausländerbehörde) va constata obligația de participare cu ocazia atribuirii permisului de ședere.

> Beneficiarii ajutorului de șomaj II pot fi obligați să urmeze cursul de integrare și de către Jobcenter.



ORGANIZATORII DE CURSURI DE INTEGRARE

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.

Allee 40
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 797926
E-mail: Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

ARKUS GGBH

Happelstraße 17
74074 Heilbronn
Telefon: 07131 991230
E-mail:
sprachkurse@arkus-heilbronn.de
www.arkus-heilbronn.de

ATACON-BILDUNG GMBH

Gottlieb-Daimler-Straße 25
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 133570
E-mail: info@atacon-bildung.de
www.atacon-bildung.de

BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN GGBH

Hans-Rießer-Straße 7
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 770700
E-mail: info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

CBZ MÜNCHEN GMBH

Gartenstraße 47/1
74072 Heilbronn
Telefon: 089 5426120
E-mail: gkohler@cbz-muenchen.de
www.cbz-muenchen.de

GO LANGUAGE

Austraße 111
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 7249870
E-mail: info@golanguage.de
www.golanguage.de



INTERNATIONALER BUND E.V.

Knorrstraße 4+8

74074 Heilbronn

Telefon: 07131 78090

E-mail: BZ-Heilbronn@ib.de

www.ib.de

Tip de curs: curs de integrare
pentru tineri

SPARCSCHULE MUTIG

Hinter dem Schloss 16c

74906 Bad Rappenau

Telefon: 0176 26890148

E-mail: info@sprachschule-mutig.de

www.sprachschule-mutig.de

SIH SPRACHINSTITUT

Allee 40

74072 Heilbronn

Telefon: 07131 8882719

E-mail: info@sih-heilbronn.de

TRICOS GBR

Karlstraße 51

74072 Heilbronn

Telefon: 07131 1245722

E-mail: heilbronn@tricos-gbr.de

www.tricos-bildung.de/

tricos-in-heilbronn

USS GMBH

Salzstraße 185

(intrarea Karl-Wüst-Str.

la firma Schedl)

74076 Heilbronn

Telefon: 07131 89895911

info.hn@uss.de

www.uss.de

VDV E.V.

Salzstraße 31

74078 Heilbronn

Telefon: 0176 57792687

E-mail: heilbronn@vdv-leonberg.de

www.vdv-leonberg.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12

74072 Heilbronn

Telefon: 07131 996520

E-mail: daf@vhs-heilbronn.de

www.vhs-heilbronn.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15

74172 Neckarsulm

Telefon: 07132 35370

E-mail: vhs@neckarsulm.de

www.vhs-neckarsulm.de



ALTE CURSURI DE LIMBA GERMANĂ



CURSURI DE LIMBA GERMANĂ PENTRU DOMENIUL PROFESIONAL (DEUFÖV)

Aceste cursuri de limba germană pentru domeniul profesional cuprind 400 până la 500 UC (a câte 45 de minute). Conținutul este de gramatică și de vocabular specific profesiei. Sunt disponibile cursuri A2, cursuri B1, cursuri B2 și cursuri C1. Obiectivul urmărit este înlesnirea comunicării cu colegii, cu superiorii ierarhici și cu clienții. Pe lângă cursuri de bază pentru domeniul profesional, există și cursuri speciale, pentru a învăța limba germană în contextul anumitor profesii (cum ar fi profesii din domeniul medical, atât academice, cât și neacademice).

Cursurile de limba germană pentru domeniul profesional pot fi urmate, în general, doar după ce toate posibilitățile de participare la cursul de integrare au fost epuizate.

Pot participa:

persoanele cu istoric de migrație, care au absolvit cu succes un curs de integrare și au cunoștințe de limba germană de nivel B1, precum și persoane care au finalizat cursul de integrare, inclusiv cursul de repetare, fără cunoștințe de limba germană de nivel B1. Pot participa, de regulă, și solicitanți de azil cu permis de ședere temporară (Aufenthaltsgestattung) sau autorizarea excepțională a șederii (Duldung), care au acces la piața muncii.

Depunerea cererii:

> persoanele eligibile se pot înregistra la Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă (Agentur für Arbeit) ca fiind în căutarea unui loc de muncă sau de ucenicie. De regulă, dacă este necesar, Agenția va elibera permisiunea pentru înscrierea la un curs de limba germană pentru domeniul profesional. Persoanele care beneficiază de prestații sociale conform Codului social german II (SGB II) pot obține permisiunea și de la Jobcenter.

> Persoanele încadrate în muncă și persoanele aflate în formare depun pe cont propriu la Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge BAMF) cererea pentru permisiunea de înscriere.

Formulare de cerere:

www.bamf.de: Integration > Zugewanderte und Kursteilnehmende > Deutsch für den Beruf > Downloads

Participarea la un curs de limba germană pentru domeniul profesional este, în principiu, gratuită. Salariații al căror venit imposabil anual este mai mare de 20.000 euro (pentru cei cu impozitare comună 40.000 euro), trebuie să contribuie la acoperirea costurilor cu cca 2,32 euro pentru o oră de curs. Persoanele aflate în formare sunt scutite în orice situație de coplată.

În anumite condiții, sunt acoperite și cheltuielile de deplasare. Informații în această privință oferă organizatorii cursurilor.

CĂUTARE CURSURI DE LIMBA GERMANĂ PENTRU DOMENIUL PROFESIONAL (DEUFÖV) ÎN REGIUNE

1. Deschideți pagina web www.arbeitsagentur.de/kursnet
2. Faceți clic pe câmpul „Sprachförderung und Migration” (Promovarea învățării limbii germane și migrație).
3. Faceți clic pe câmpul „Berufssprachkurse” (Cursuri de limba germană pentru domeniul profesional).
4. Introduceți nivelul-țintă dorit și codul poștal pentru căutarea de proximitate.

CURSURI DE LIMBA GERMANĂ PENTRU DOMENIUL PROFESIONAL

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.

Allee 40
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 797926
E-mail: Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

BERLITZ DEUTSCHLAND GMBH

Marktplatz 13
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 5944809
www.berlitz.de

BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN

Hans-Rießer-Straße 7
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 770700
E-mail: info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

GO LANGUAGE

Austraße 111
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 7249870
E-mail: info@golanguage.de
www.golanguage.de

INTERNATIONALER BUND E.V.

Knorrstraße 8
74074 Heilbronn
Telefon: 07131 78090
E-mail: BZ-Heilbronn@ib.de
www.ib.de

USS GMBH

Salzstraße 185
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 89895911
E-mail: info.hn@uss.de
www.uss.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 996520
E-mail: daf@vhs-heilbronn.de
www.vhs-heilbronn.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15
74172 Neckarsulm
Telefon: 07132 35370
E-mail: vhs@neckarsulm.de
www.vhs-neckarsulm.de

CURSURI DE LIMBA GERMANĂ OFERITE DE ORAȘUL ȘI DISTRICTUL HEILBRONN (VWV-DEUTSCH)

Prin programul de asistență lingvistică a landului „VwV Deutsch”, landul Baden- Württemberg pune anual la dispoziție consiliilor locale și districtuale fonduri pentru cursuri de limba germană (cofinanțate de consiliile locale și districtuale). Programul este destinat tuturor celor care nu au acces la cursurile de integrare. Sunt

promovate cursuri de limba germană uzuale, cursuri de limba germană intensive, cursuri de alfabetizare, precum și cursuri de limba germană destinate părinților și femeilor, cu îngrijirea copiilor.

Informații privind ofertele de curs actuale:

Pentru locuitorii orașului Heilbronn:

Stadt Heilbronn
Stabsstelle Partizipation
und Integration
(Centrul pentru Participare
și Integreare)
Lohtorstraße 27
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 562728
E-mail: integration@heilbronn.de
welcome.heilbronn.de

Pentru locuitorii districtului Heilbronn:

Landratsamt Heilbronn
(Oficiul Districtual Heilbronn)
Migration und Integration
(Migrație și Integreare)
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 994-8470 /-8471
E-mail: deutschkurse@
landratsamt-heilbronn.de
www.landkreis-heilbronn.de

CURSURI DE LIMBA GERMANĂ ALE AIM AKADEMIE

Akademie für Innovative Bildung und Management Heilbronn-Franken gGmbH (aim) organizează cursuri de limba germană pentru elevi, persoane aflate în formare și tineri adulți care intenționează să aplice la o facultate în Germania. Cursurile se desfășoară în funcție de grupul-țintă, fie în vacanțele școlare sau în cursul săptămânii, în timpul zilei sau seara, pentru diferite niveluri de competență lingvistică (A1 – C1) și indiferent de originea imigranților. Pentru mai multe informații despre cursuri și despre înscriere, vă rugăm să o contactați pe doamna Nadine Skrotzki, telefon: 07131 39097393, e-mail: skrotzki@aim-akademie.org.



OFERTE ALE CENTRELOR DE LIMBI STRĂINE

În afara posibilităților de a urma cursurile de integrare, oricare persoană interesată poate beneficia prin finanțare proprie de oferta diversificată a centrelor de limbi străine. Frecvent, organizatorii cursurilor de integrare (vezi pag. 16) au în program și alte cursuri de limba germană, care se desfășoară la ore diferite și cu un număr diferit de ore pe săptămână. Mai multe centre care organizează cursuri de limba germană găsiți prin intermediul Paginilor Aurii (Gelbe Seiten) sau pe internet.

CURSURI ONLINE – ÎNVĂȚAREA LIMBII GERMANE PE INTERNET

Internetul oferă posibilități excelente de învățare a limbii germane. Unele dintre acestea sunt chiar gratuite. Majoritatea sunt indicate pentru a învăța limba germană în mod individual. Există și o serie de aplicații care vă ajută să învățați limba germană (unele contra cost).

Deutsche Welle:
www.dw.com/deutschlernen

Versiunea pentru desktop cuprinde o ofertă bogată (gratuită) de cursuri de limba germană și de exerciții: cursuri de limba germană (în 29 de limbi) de la nivelul A1 la nivelul C2, învățare online, materiale video și audio, podcasturi – inclusiv fișe de lucru de imprimat. În plus mai găsiți:

- > exerciții pentru toate nivelurile de limbă
- > teste de evaluare
- > știri lente
- > exerciții de vocabular
- > exerciții de pronunție

O ofertă mai limitată pentru învățarea limbii germane este disponibilă și pe versiunea pentru mobil learngerman.dw.com.

**Goethe-Institut: www.goethe.de /
Învățați online limba germană**

Pe lângă oferta de cursuri contra cost, există și exerciții online gratuite, cum ar fi exerciții de pronunție, exerciții de vocabular pentru domeniul profesional (pentru profesii din domeniul social sau tehnic, meșteșugăresc, administrativ, prestări servicii sau cultural) – cu sarcini, interviuri și filme.

**Deutscher Volkshochschul-
Verband (Asociația Germană
a Universităților Populare):
www.vhs-lernportal.de**

Oferta asociației Deutscher Volkshochschul-Verband e.V. (DVV) de cursuri online gratuite de limba germană ca limbă secundară (A1–B2). Găsiți exerciții de citit, ascultat, scris și vorbit. Cursanții sunt asistați de tutori online.

**Oferte online de învățare ale
Stadtbibliothek Heilbronn
(Biblioteca orășenească
Heilbronnbiblioteca municipală):**

Abonații bibliotecii orășenești au la dispoziție oferta online LinguaTV pentru învățarea limbii germane. De asemenea, în bibliotecă sunt disponibile laptopuri și birouri dotate cu calculator. Angajații bibliotecii vă ajută cu plăcere la înscriere. Cotizația de membru pentru adulți cu vârsta peste 19 ani este de 8 euro pentru 3 luni și 20 de euro pentru un an. Până la vârsta de 19 ani, serviciile sunt gratuite.

**Stadtbibliothek Heilbronn
(Biblioteca Orășenească Heilbronn)
im Theaterforum K3
Berliner Platz 12
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 562663
E-mail: bibliothek@heilbronn.de
stadtbibliothek.heilbronn.de**

ÎNVĂȚAREA AUTODIDACTĂ A LIMBII GERMANE



Nu în toate cazurile este posibil accesul imediat la un curs de limba germană. Uneori, între două cursuri sunt perioade de așteptare. Învățarea limbii germane pe cont propriu reprezintă o completare binevenită pentru persoane cu experiență – însă presupune motivație și disciplină.

MANUALE PENTRU ÎNVĂȚAREA PE CONT PROPRIU A LIMBII GERMANE

Persoanele care doresc să învețe limba germană pe cont propriu au la dispoziție o ofertă bogată de materiale de studiu, de ex. de la editurile PONS, Hueber, Klett și Cornelsen. Manualele sunt parțial în germană-engleză, dar și în alte limbi. Pentru a face posibilă autoevaluarea, este indicat ca manualele pentru învățarea limbii germane să conțină și rezolvările exercițiilor. În continuare, câteva exemple de manuale. Pentru alte informații, vă puteți interesa la librăriile din localitate. La bibliotecile din localitate vă puteți face o imagine de ansamblu asupra ofertei. Iată câteva exemple:

- > Sprachkurs Plus Deutsch (Hueber)
- > Motive, A1–B1 (Hueber)
- > Grammatik aktiv, A1–B1 și B2 – C1 (Cornelsen)
- > PONS Grammatik kurz & bündig Deutsch (PONS)
- > Pentru a vă pregătiți pentru examenul TELC, vă recomandăm, de ex. manualele editurilor TELC și Klett.

TREFFPUNKT DEUTSCH (PUNCT DE ÎNTÂLNIRE LIMBA GERMANĂ) LA STADTBIBLIOTHEK HEILBRONN (BIBLIOTECA ORĂȘENEASCĂ HEILBRONN)

În fiecare zi de luni între orele 15.30–17 are loc o întâlnire de limba germană cu acces liber.

Aici, mai mulți mentori de limba germană conversează și practică jocuri cu oaspeți de pe tot globul, interesați să învețe limba germană. Participarea este gratuită și posibilă oricând.

Stadtbibliothek Heilbronn
(Biblioteca Orășenească Heilbronn)
im Theaterforum K3
Berliner Platz 12
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 562663
stadtbibliothek.heilbronn.de

PUBLICAȚIA „DEUTSCH PERFEKT“

La chioșcuri de ziare mai mari (de ex. la gară), găsiți publicația lunară „Deutsch perfekt” (Editura Spotlight), care vă ajută la învățarea limbii germane.

Informații suplimentare:
www.deutsch-perfekt.com

ASISTENȚĂ PENTRU LIMBA GERMANĂ A ARGE FLÜCHTLINGSARBEIT

Support lingvistic pe bază de voluntariat oferă în zona urbană și asociația ARGE Flüchtlingsarbeit Heilbronn. Serviciile de asistență, cum ar fi proiectul „Sprache verbindet” (Limba unește), sunt realizate în colaborare cu voluntari instruiți pe specificul proiectului.

Contact și informații (inclusiv pentru activități de voluntariat):

ARGE HEILBRONN

Mönchseestraße 85

74072 Heilbronn

Telefon: 07131 898 57-12/ -16/-18

E-mail: arge-fluechtlingsarbeit@heilbronn.de

www.arge-hn.de

ÎNVĂȚAREA LIMBII GERMANE CU SPRIJINUL PROFESORILOR VOLUNTARI

În multe localități din district sunt organizate cercuri de ajutorare pentru imigranți și solicitanți de azil, ai căror membri predau cursuri de limba germană pe bază de voluntariat. Contactul cu aceste cercuri este mijlocit de primării.

UNDE PUTEȚI DOBÂNDI CERTIFICATUL NECESAR DACĂ V-AȚI ÎNSUȘIT LIMBA GERMANĂ PE CONT PROPRIU?

La centrele de limbi străine mai mari se poate susține un test de limba germană contra cost, pentru a obține certificatul în urma cunoștințelor însușite pe cont propriu. Acest test costă în funcție de nivelul de competențe ca 100 – 200 euro. Informații obțineți de la centrele de limbi străine (consultați lista). O evaluare gratuită a nivelului de competențe în conformitate cu Cadrul de referință european lingvistic (GER) este posibilă și cu teste online, cum ar fi cel al editurii Spotlight:

**[www.sprachtest.de/
einstufungstest-deutsch](http://www.sprachtest.de/einstufungstest-deutsch)**

Refugiații pot absolvi online testul de evaluare care apreciază cunoștințele de limba germană existente (onSET).

refugees.onset.de

Alte teste de evaluare gratuite:
www.deutsch-perfekt.com
learngerman.dw.com



SFATURI PENTRU FAMILII POLIGLOTE CU COPII



Cunoașterea mai multor limbi aduce numeroase avantaje. Aveți acces la culturi diferite, iar copiii dvs. se simt ca acasă în mai multe culturi. Copiii pot învăța fără probleme diferite limbi în paralel, simultan sau consecutiv. Pentru a avea succes la școală, este important ca copilul dvs. să cunoască bine limba germană. Copilul învață limba germană la creșă, la grădiniță și la școală. Dvs. ca părinte sunteți cel mai important ajutor al copilului dvs. la învățarea limbii germane. Mai jos găsiți sfaturi pentru a-l sprijini pe copilul dvs. în acest sens.

FOLOSIREA ACTIVĂ A LIMBII ÎN FAMILIE

Acasă, vorbiți mult cu copilul dvs. Folosiți limba pe care o îndrăgiți – „limba inimii”. De regulă, aceasta este limba dvs. de origine. De exemplu, rugați copilul să vă ajute: „Acum strângem rufele. Poți să împătorești șosetele. După aceea, pune prosoapele în dulap.” Dacă limbile de origine sunt diferite, părinții ar trebui să vorbească în limba lor cu copilul, de exemplu, mama în limba română, iar tatăl în limba germană. Cântați împreună cu copilul dvs. și cântece pentru copii din țara dvs. sau în alte limbi.

CITITUL ȘI CITITUL CU GLAS TARE

Citiți copilului dvs. cu voce tare, regulat – de preferat zilnic, de ex. înainte de culcare.

Sfat:

În cadrul proiectului Amira Lesen www.amira-lesen.de există numeroase cărți gratuite pentru copii în limbile germană, italiană, turcă, rusă, arabă, engleză, polonă, persană și spaniolă. Poveștile au fost concepute pe baza vocabularului din școala primară. Textele vor fi citite rar, cu glas tare. În cadrul proiectului Mulingula (www.mulingula-praxis.de) sunt disponibile – de asemenea gratuit – numeroase cărți pentru copii, în limbile germană, arabă, persană, polonă, română, rusă, tamilă și turcă.

Cititul cu voce tare pentru copii: www.einfachvorlesen.de

Aplicația ANTON (anton.app/de/) ajută copii la matematică și la limba germană (clasele 1 – 10). Pentru configurarea aplicației sunt necesare cunoștințe de bază în limba germană.

Aplicație de învățare a limbii germane și de jocuri „Deutsch lernen mit Mumbro und Zinell” (Învăță limba germană cu Mumbro și Zinell); și online: www.planet-schule.de/mm/deutsch-lernen/

MERSUL LA CREȘĂ, LA GRĂDINIȚĂ SAU ÎNGRIJIREA COPIILOR DE CĂTRE BONE

Cu cât copilul merge un timp mai îndelungat la creșă, grădiniță sau beneficiază de o altă formă de îngrijire pe timp de zi, cu atât va avea mai mult timp să învețe limba germană – fiind astfel și mai bine pregătit pentru școală. La creșă și la grădiniță, copiii învață să asculte și să vorbească și își însușesc un vocabular bogat. Când intră la școală, un copil cu germana ca limbă maternă cunoaște peste 5.000 de cuvinte diferite. Elevii cu un vocabular bogat pot înțelege mai bine materia predată la oră decât elevii cu un vocabular sărac. În cel mai bun caz, copilul dvs. va frecventa un centru de îngrijire a copiilor pe timpul zilei încă înainte de vârsta de trei ani.

Primăriile oferă informații referitoare la ofertele pentru îngrijirea copiilor.

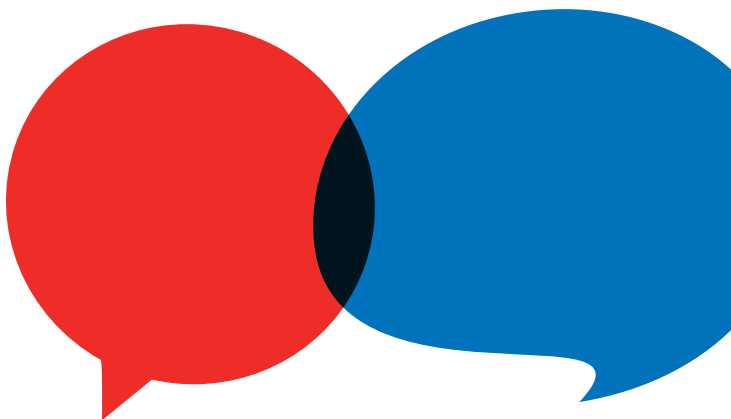
DEZVOLTAREA ACCESULUI LA LIMBA GERMANĂ

Bibliotecă:

vizitați biblioteca locală împreună cu copilul dvs. Pentru copii și tineret, permisul este gratuit. Puteți împrumuta împreună cu copilul dvs. cărți, cărți audio, jocuri și DVD-uri. Întrebați angajații bibliotecii despre cărți potrivite pentru vârsta copilului dvs. Bibliotecile pentru copii au oferte bune și pentru promovarea lecturii. Copiii care sunt obișnuiți cu cărți și citesc regulat sunt mai buni la ortografie și la scrierea de texte.

Oferte pentru timpul liber:

Interesați-vă (de exemplu, la primărie) ce oferte există în apropiere pentru timpul liber și pentru activități sportive. La fotbal, muzică sau alte hobbyuri, copilul dvs. intră în contact cu alți copii de aceeași vârstă. Astfel, își va îmbunătăți capacitatea de comunicare și își va face prieteni.



Oferte educaționale:

Întrebați la școală ce oferte extrașcolare există, de exemplu, de ajutor în gospodărie sau cercuri de lectură. Dacă există cursuri de după-amiază (ca ore obligatorii sau after school), luați-le în considerare, dacă este posibil. Astfel, copilul dvs. va învăța mai rapid limba germană.

Canalul copiilor:

În cazul în care copilul dvs. a început deja să învețe limba germană, poate viziona, în completare, filme sau programe pentru copii pe Canalul Copiilor (Kika) (www.kika.de). Astfel, își va îmbunătăți înțelegerea auditivă și își va extinde vocabularul. Filmele și programele pentru copii trebuie să fie limitate ca timp. Acestea vin în completarea celorlalte acțiuni, dar nu le înlocuiesc.

ÎNVĂȚAȚI ȘI DVS. LIMBA GERMANĂ

Este un semnal important pentru copil când părinții servesc drept exemplu, învățând ei înșiși limba germană. După cum vedeți, învățarea limbii germane este importantă și vă oferă multe avantaje. Verificați ce posibilități aveți pentru a participa la un curs de limba germană.



CENTRELE DE CONSILIERE



Informații despre învățarea limbii germane sau despre cursul de integrare oferă gratuit și următoarele birouri.

CENTRELE DE CONSILIERE PRIVIND MIGRAȚIA

Serviciile de consiliere s-au organizat în funcție de competența regională. Există birouri de consiliere pentru adulți (consiliere pentru migranți, MBE) și pentru tineri (12-27 ani, Serviciul pentru Imigranți Tineri JMD).

12 - 27 ani:

EVANGELISCHER JUGENDMIGRATIONSDIENST JMD (SERVICIUL EVANGHELIC PENTRU IMIGRANȚI TINERI)

Schellengasse 7-9
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 9644803
E-mail: jmd@diakonie-heilbronn.de

IN VIA JUGENDMIGRATIONSDIENST (JMD)

Bahnhofstraße 13
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 7411700
E-mail: jmd.heilbronn@invia-drs.de

Începând de la 28 ani:

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) DIAKONISCHES WERK (CENTRU DE CONSILIERE PENTRU MIGRAȚIE DIAKONISCHES WERK)

Schellengasse 7-9
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 9644801
E-mail: mbe@diakonie-heilbronn.de

MIGRATIONSBERATUNGSS-TELLE (MBE) CARITAS-ZENTRUM (CENTRUL DE CONSILIERE PENTRU MIGRAȚIE CARITAS)

HEILBRONN
Bahnhofstraße 13
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 7419000
E-mail: migrationsberatung@caritas-heilbronn-hohenlohe.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE)

Deutsches Rotes Kreuz (Centrul de Consiliere pentru Migrație al Crucii Roșii Germane)
Kreisverband Heilbronn e.V.
Frankfurter Straße 12
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 623627
E-mail: mbe@drk-heilbronn.de

**WELCOME CENTER
HEILBRONN-FRANKEN**

Koepffstraße 17

74076 Heilbronn

Programare:

Telefon: 07131 / 3825-444

E-mail: [welcomecenter@](mailto:welcomecenter@heilbronn-franken.com)

heilbronn-franken.com

www.welcomecenter-hnf.com

**INFORMAȚII DESPRE ÎNVĂȚAREA
LIMBII GERMANE ÎN DISTRICTUL
HEILBRONN**

Landratsamt Heilbronn (Oficiul

Districtual Heilbronn)

Migration und Integration (Migrație și
Integrare)

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

E-mail: [deutschkurse@](mailto:deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de)

landratsamt-heilbronn.de

[www.landkreis-heilbronn.de/
deutsch-lernen](http://www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen)

**INFORMATIONSTELLE FÜR
INTEGRATIONSKURSE DER STADT
HEILBRONN (BIROUL DE
INFORMAȚII DESPRE CURSURILE
DE INTEGRARE AL ORAȘULUI
HEILBRONN)**

Marktplatz 7

74072 Heilbronn

Telefon: 07131 563868

Telefon: 07131 561201

E-mail: [integrationskurs@](mailto:integrationskurs@heilbronn.de)
[heilbronn.de](mailto:integrationskurs@heilbronn.de)

[www.heilbronn.de/leben/
partizipation-integration/
integrationskurse](http://www.heilbronn.de/leben/partizipation-integration/integrationskurse)

welcome.heilbronn.de/de/integration



[illegible]

CASEȚĂ REDACȚIONALĂ

Landratsamt Heilbronn (Oficiul Districtual Heilbronn)
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Redacție: Heide Hindahl, Karen Württemberger
Broșura reflectă situația din ianuarie 2022.

Landkreis Heilbronn (Oficiul Districtual Heilbronn)

Migration und Integration (Migrație și Integrare)
deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de
Telefon: 07131 994-8470 /-8471

WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE

Orașul Heilbronn:

Stabsstelle Partizipation und Integration (Biroul Participare și Integrare)
Lohtorstraße 27
74072 Heilbronn
integration@heilbronn.de
Telefon: 07131 564480

WWW.HEILBRONN.DE

Concept și design: DIE NECKARPRINZEN
Kommunikation und Design GmbH, Heilbronn

Broșura este finanțată prin proiectul „Fit für das Leben im Landkreis” (Pregătiți pentru viața în district) de către Ministerul Afacerilor Sociale, Sănătății și Integrării (Ministerium für Soziales, Gesundheit und Integration).



LANDKREIS HEILBRONN



H | N Heilbronn



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION